

药 学 用 计 算 机 术 语 释 义

Harry A. Smith

ACCESS TIME (存取时间)

从访问存储器中的信息起到信息被发送完毕止的时间间隔, 以及数据从准备存入起到存取完成的时间间隔。

ADDRESS (地址)

供存储器单元或其它信息源用的唯一标识符号(名字、标号或数码)。

ALPHA (or Alphabetic) (字母的)

仅使用字母表中字母及一些专门的标点符号(例如句号、逗号、星号)。

ALPHA-NUMERIC (字母数字的)

可包括字母表中的字母、数字及其它符号, 如标点符号或数学符号。

APPLICATION (应用)

计算机所编址的某一系统或问题。

ASSEMBLER (汇编程序)

一种专门用来将用汇编语言写成的源程序转换成机器代码或目标程序的计算机程序。

ASSEMBLY LANGUAGE (汇编语言)

一种系统软件, 它把人工产生的一行程序代码转换成一行目标代码。汇编语言通常与机器有关, 即一种汇编语言是为某一特定类型计算机发展的, 它通常局限在那一产品系列中的某些型号机器上使用。

BACK UP (备份、后援)

本术语或者同设备、系统文件有关, 或者同维护或重新启动的技术相关, 在这种情况下, 可防止故障或其它一些毛病影响正常的计算机处理。

BACK-UP EQUIPMENT (备份设备)

已维护好的设备, 它或者安装在用户一端, 或者离用户处有一合适的距离, 以便供设备发生故障时使用。

BACK-UP FILES (备份文件)

一些维护好的文件, 一旦文件毁坏时, 可用之重建现行数据文件。它们可以是机器可读式或手册式的。

BACK-UP PROCEDURES (备份产生的过程)

一种过程, 诸如复制现行文件到其它存储介质上去, 它通常在每一天处理结束时进行, 以取得完好的备份文件。

BACK UP SYSTEM (备份系统)

替换用的系统, 通常是手册形式的。它在计算机已有相当时间未能正常运行时使用或作参考用。

BATCH PROCESSING (批量处理)

一种处理方式, 相近类型的数据被收集在一起, 并在一次机器运行中处理。例如: 记录并累计短缺品种的详细目录。一天工作结束时, 所有这些信息被送入计算机, 以便处理将要更新的详细目录级文件。

BINARY (二进制)

计算机使用的记数系统, 逢二进一。见“十进制”。

BIT (位)

来源于二进制数字, 计算工作时的最小信息单位。

BUG (错误)

程序、数据或系统中的错误。

CARTRIDGE DISC (盒式磁带)

装在塑料盒中的可更换硬磁盘。

CHARACTER (字符)

人可读的字母、数字或标点符号, 或是以一种特殊的只有六位的字节形式出现。

COMPILER (编译程序)

专门把用编译语言写的源程序转换成机

器代码或目标代码的一种计算机程序。

COMPILER LANGUAGE (编译语言)

一种系统软件，它将人工生成的一行程序代码转换成多行目标代码。编译语言通常是独立于机器的，可在多种类型的机器上使用。编译语言的例子有BASIC, RPG, COBOL, FORTRAN。

COMPUTER (计算机)

在一种程序控制下执行运算的装置。

COMPUTER SYSTEM (计算机系统)

软件和硬件共同完成所接受的信息的指定功能，按照指令进行处理并提供结果。

CPU (中央处理机, Central Processing Unit)

计算机的一部分，它完成运算的功能。

同“PROCESSOR (处理机)”和“MAINFRAME (主机)”同义。

CRT (阴极射线管, Cathode Ray Tube)

一种可视的显示屏，非常类似于电视屏幕。也被选用作终端，该终端使用一阴极射线管屏幕并同一打字机键盘相联结。

DATA STORAGE (数据存贮器)

载体，诸如磁盘和磁带，计算机可在其上存贮信息供以后使用。

DEBUGGING (排错、调试)

将错误从系统中排除的过程。

DECIMAL (十进制)

我们使用的、以十为基数计算的数制系统。见“二进制”。

DIGITAL (数字的)

用离散的数字形式表示的信息。计算机就是处理数字(二进制)形式的数据的。

DISC DRIVE (磁盘驱动器)

安装磁盘用的物理设备。类似于电唱机。磁盘在磁盘驱动器上旋转，并在它上面读写信息。

DISC STORAGE (磁盘存贮)

在磁盘上以代码形式存贮信息的方法，它具有快速的存取能力。

DISPLAY (显示)

以人可识别的形式在一可视屏幕上呈现给系统用户的信息。

DOWN TIME (故障时间)

计算不能使用或发生功能故障的时间，这是由于机器或程序出错引起的。

EDIT (编辑)

重新编排信息供机器输入或输出，即删除、选择或插入任何必要的数字、符号或字符。也含有检查数据的完整性、精确性及合理性的意思。

ENCODE (编码)

将数据从一种形式变换成另一种不同形式的任何过程，诸如使用键盘将信息传送到磁带上。

FILE (文件)

相关记录的总和。例如，一份编目控制或一张发票的一列就是一个项目，一整张发票是一个记录，而全套发票则是一个文件。

FLOPPY DISC (软磁盘)

用聚酯薄膜做成的具有磁化表面的数据存贮载体；较硬磁盘为小，存贮容量也较少。

HARD COPY (硬拷贝、复制件)

打印纸上的计算机输出文本。

HARD DISC (硬磁盘)

由金属做成的数据存贮载体，被覆以磁性表面。它们较软盘磁大些，较昂贵，存贮的数据也较软磁盘多。

HARDWARE (硬件)

实体的机械、磁性、电动及电子的设备，它们构成一计算机系统。见“软件”。

IN-HOUSE (家用)

任何可以整个地放置在用户住宅中的计算机。

INPUT (输入)

将数据或问题输入到计算机进行处理。

I/O (INPUT/OUTPUT) (输入/输出设备)

同计算机相连的电子或机械装置(键

盘、打印机、CRT)，它们可输入或接受数据。也用来描述数据的输入或输出。

LANGUAGES (语言)

符号的集合，程序可用它写成，并可被转换成机器可识别的代码。见“编译语言”。

LEASED LINES (专用线路)

仅限于计算机用的电话线路。将远程I/O装置或小型计算机同中心地区的主机或其它计算机连结起来。

MAGNETIC CARD (磁卡片)

带有磁性表面层的、可反复使用的卡片作为数据存贮载体。其存贮容量较小。

MAGNETIC TAPE (磁带)

用一大卷半英寸宽的磁性带子或是更小卡式磁带作为数据存贮的载体。

MAINFRAME (主机)

计算机设备中的计算处理装置；技术与“CPU”同义。

MEGABYTE (兆字节)

存贮器容量单位，包含一百万字节。

MEMORY (存贮器)

计算机的内部存贮装置。存贮器有二种主要类型：(1)主存贮器，它是一台整体计算机的一部分；(2)辅助存贮器，诸如磁盘或磁带。第二种类型存贮器通常作为外围设备或在线存贮器使用，而不是作为存贮器来使用。

MICROCOMPUTER (微型计算机)

目前可供使用的最小的一类计算机系统。通常它使用软磁盘，但也可适用于硬磁盘。

MICROSECOND (微秒)

一百万分之一秒 (10^{-6} 秒)。

MILLISECOND (毫秒)

千分之一秒 (10^{-3} 秒)。

MINICOMPUTER (小型计算机)

小型计算机，通常它使用硬磁盘存贮器，规模较微型计算机为大。

MODEM (调制解调器)

一种硬件设备，用来将计算机信号翻译为可供电话线传送的信号。是 MODulator DEModulator (调制解调器)的缩写。

MODULE (模块)

程序的一段。一个大型程序可以分解为若干个模块。这些模块可以分别编写和测试，然后将它们组合起来，以构成一个完整的程序。

OFF-LINE (离线、脱机)

不直接同计算机相连接。有些类型的记录不需要立即处理，就可以用离线方式存贮。

ON-LINE (在线、联机)

本术语用于任何直接同主机相连结的存贮器或终端装置。

ON-LINE PROCESSING (在线处理、联机处理)

本处理的特征是通过用户与主机在线连结的终端装置，直接将数据输入计算机。此术语并不必意味着立即更新文件；然而，它却确实意味着有一些主文件可供立即在线查询使用。

OUTPUT (输出)

计算机的回答，或是指令运行的结果。它可以是 CRT 显示或打印机报告的形式。

PERIPHERALS (外围设备)

处理机外部的任何设备。指的是诸如 CRT、打印机、键盘这些I/O设备以及存贮装置(如磁带或磁盘)。

PRINTER (打印机)

使用人可识别的形式将计算机输出打印到纸面上的机器。有三种类型，它们是“字符式”打印机，它在一个时刻只打印一个字符(慢)；“行式”打印机，它在同一时刻打印出一行(快)；及“页式”打印机，它在同一时刻可打印一整页(极快)。

PROCESSOR (处理机)

在计算机内部处理信息的设备，见“CPU”及“MAINFRAME”。

PROGRAM (程序)

指令的组合，它告诉计算机如何完成特殊的功能。见“软件”。

RANDOM ACCESS (随机存取)

一种存入及取出数据的技术，它既不要严格地顺序存贮数据，也毋需顺序搜寻整个文件以找到所需要的记录。记录可根据它在文件中的位置，按地址直接找到。

REAL TIME (实时)

它同一种处理相关，在这种处理中，一旦记下一笔事务就立即更新修改有关的主文件，这样主文件总是反映了当时的实在情况。

REMOVABLE DISC (可更换磁盘)

任何不是固定地安装在盘磁驱动器上的，可由于备份或其他原因而被更换的磁盘。常常用来存放主文件及细目文件。在小型系统中，往往不同的应用有它们各自的专用磁盘，举例来说，工资单文件在一个磁盘上，而即付帐号文件在另一个磁盘上。

RESPONSE TIME (响应时间)

从发生请求或其它类型的进入系统为开始，到接到一个回答，其间所经历时间的总和。响应时间是变化的，依赖于多少终端正在使用和其它技术设计上的考虑。

RUN TIME (运行时间)

按照程序的要求处理完一批数据所需的全部时间。

SEQUENTIAL ACCESS (顺序存取)

一种存贮方式，其中的记录仅能按固定的顺序存取。见“随机存取”。

SHARED SERVICE (共享服务)

计算机服务方式，其特征是，许多通常是远程的用户共同享用中央数据中心或计算机的资源。用户既从处理时间上，也从应用程序方面实现共享。

SHARED TIME (分时)

当主机运行时，主机运行的时间必须划分给共享服务的所有用户，此段时间称为共

享时间。

SOFT COPY (软拷贝)

在可视屏幕上显示的输出。

SOFTWARE (软件)

为计算机编制的程序。

SORT (分类)

一种应用程序，它将存贮在磁盘或磁带上的数据按预先安排好的方式，进行组织整理。

STORAGE (存储设备)

在系统内或系统外保存信息，随后可从其中取出信息的装置。特别地，存贮装置同三个概念有关：主存贮器（已废弃的“磁芯存贮器”），它是为CPU内部存贮数据用的；在线存贮器，或称在磁盘或磁带上信息文件，计算机可以直接存取这些文件；离线存贮器，包括穿孔卡片或其它载体，除非载体上面的信息人为地被转换成其它形式，计算机是不能处理这些载体的。

SYSTEM (系统)

一系列的任务、操作或过程，它可以区分的一组输入集构成统一的输出集。

TAPE DRIVE (磁带驱动器)

供安装磁带的物理设备。

TERMINAL (终端)

通过通讯线路与计算机相连的输入/输出设备。可以临近CPU安装，如与一家用系统安装在一起，也可以是以共享服务工作的—远程终端（如在各个零售药房之中）。

TIME SHARING (分时)

见“SHARED TIME”。

TURNKEY (旋匙，总控钥匙)

具有面向程序功能的系统，它设计成可在装置上进行标准化的操作，因此它可以用“转动钥匙”的方式来安装和操作。

UP TIME (正常运行间时)

计算机正在运行的时间。

[Pharmacy Times《药学时代》，48:(1)60~64, 1982(英文)]

张乃琳译 梁益庆校 张紫洞审